

PROJEKT: ILCHAMUS BIBLIAFORDÍTÁS

FOTÓ: IFJÚ ILCHAMUS FÉRFIAK HAGYOMÁNYOS VISELETBEN A MÁTÉ EVANGÉLIUMA ÁTADÁSÁN, 2015-BEN



AZ ILCHAMUS (EJTSD: ILCSAMUSZ) NÉP - AKIK FORMÁLISAN NJEMPS NÉVEN ISMERTEK - A MASZÁJOK EGY KÖZÖSSÉGE. AZ EGYIK LEGKISEBB ETNIKAI CSOPORT KENYÁBAN. NEVÜK JELENTÉSE: „A NÉP, AMELY MESSZE LÁT” VAGY „A NÉP, AMELY LÁTJA A JÖVŐT”.

A HÍRES RIFT-VÖLGYBEN, A BARINGO TÓ MENTÉN ÉLNEK.

AZ ILCHAMUSOK ÁLTALÁNOSÁGBAN KEDVES ÉS ALÁZATOS EMBEREK, AKIK SZÍVESEN FOGADJÁK A LÁTOGATÓKAT ÉS A MISSIONÁRIUSOKAT, DE NEHEZEN KÖTELEZIK EL MAGUKAT A KERESZTÉNYSÉG FELÉ. AZONBAN A KERESZTÉNYSÉG FOKOZATOSAN TERET HÓDÍT A HELYI KÖZÖSSÉGEKBE.

NYELVÜK: Az ilchamus nyelv a maa nyelvek családjába tartozik, közeli rokonságban van más kelet-nílusi nyelvekkel, melyeket Kenya más területein, illetve Tanzániában több mint egymillióan beszélnek.

NÉPESSÉGÜK: 32,949 fő (2019-es népszámlálási adat)

ÉLETMÓDJUK: Az ilchamus nép eredendően nomád közösség. Részben állattenyésztéssel foglalkoznak, de náluk az állomány meglehetősen kicsi, összehasonlítva maszáj nyelvet beszélő társaikkal, akik kizárólag pásztorkodással foglalkoznak. - Az állattenyésztésen túl az ilchamusok életvitelszerűen foglalkoznak földműveléssel és halászáttal. Mindkettő tabu a tradicionális maszájok előtt. Az ilchamusok eladásra is természetnek gabonaféléket, de elsődlegesen megélhetési gazdálkodók. Erősen hagyományörző és kultúrához kötött közösség. A férfiakon és a nőknél is végeznek körülméletést, nagyra értékelik és viselik az ún. moran harcos öltözetet, tisztelik az idősebbeket, és az öltözködésük és tradícióik is hasonlóak. Az ilchamus kultúra és szokások egyre inkább hasonlítanak a szomszédos Tugen közösségéhez. Például elhagyták a manyatta házépítési technikát és állandó kerek iszapfalú házakat kezdtek építeni. Patriarchális társadalomban élnek. Mikor egy ilchamus férfi meghal, a legidősebb fiának kell tartani a haldokló kezét, ezáltal veszi át az áldást.

VALLÁSUK: törzsi vallásosság, kevés keresztény van közöttük.

ÍRÁSTUDÁS HELYZETE: Az oktatás terén nagy hiányokkal néznek szembe, különösen, hogy sokan csak a saját helyi nyelvüket beszélik. Kevesen vannak az írástudók, ezért mind az iskolákban, mind a felnőttek számára anyanyelvi oktatásra van szükség.

BIBLIAFORDÍTÁSI MUNKA: A BTL (Wycliffe Kenya), 2006-ban kezdte el az Ilchamus bibliafordítási projektet miután sikerrel befejezte a nyelvi, és írás-olvasás felmérési munkákat a közösségben. A projekt, a helyesírás fejlesztés alapjaival és a Szentírás vázlatainak elkészítésével kezdődött. 2010-ben a Máté evangéliumát adták ki elsőként a Bibliából. Ezt követték 2018-ban az apostoli levelek. Az Újszövetség elkészült, a 2021-es évben átadásra kerül, de már párhuzamosan folyik az ószövetségi könyvek fordítása és ellenőrzése is.



FOTÓ: REV. ROBERT PARTENEU PROJEKTVEZETŐ, AZ APOSTOLI LEVELEK ÁTADÁSI ÜNNEPÉN, 2018

A WYCLIFFE MAGYARORSZÁG A BTL KENYAI WYCLIFFE-SZERVEZETTEL PARTNERI EGYÜTTMŰKÖDÉSBEN DOLGIZK AZÉRT, HOGY MINDEN KENYAI EMBER OLVASHASSA ÉS HALLHASSA A BIBLIA ÜZENETÉT AZON A NYELVEN ÉS MÓDON, AMI SZÁMÁRA A LEGINKÁBB ÉRTHETŐ. KÖSZÖNJÜK, HA ÖN IS PARTNERÜNKKÉ VÁLIK EBBEN A LÁTÁSBAN!